

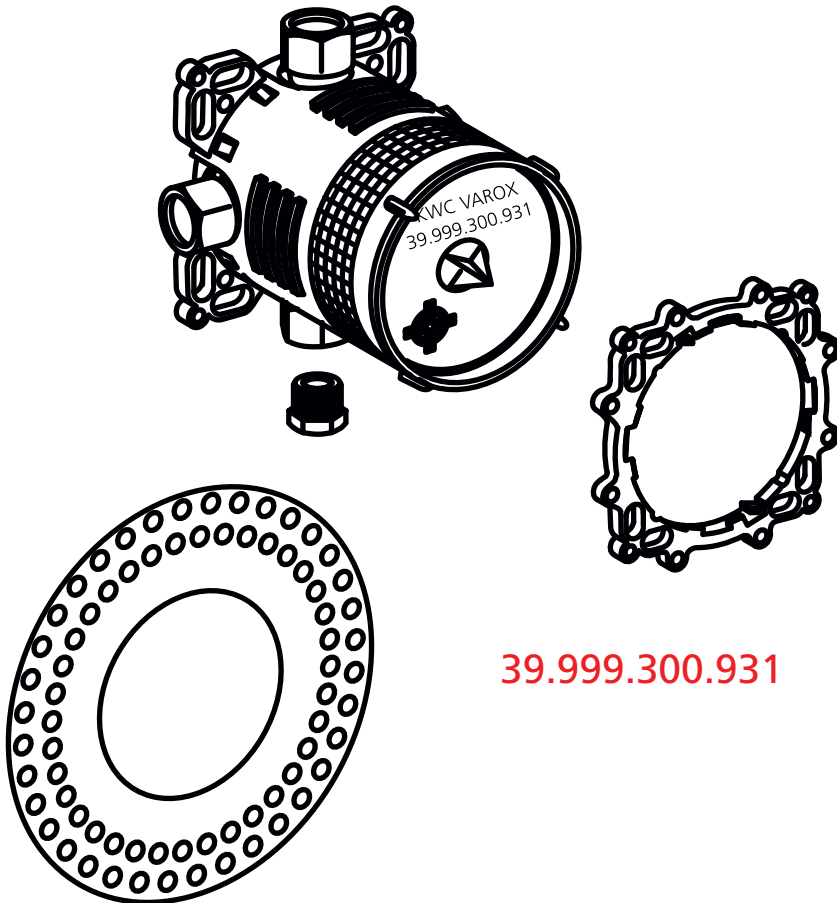
KWC

Montage- und Serviceanleitung
Instructions de montage et d'entretien
Istruzioni di montaggio e di assistenza
Instrucciones de montaje y servicio
Installation and service instructions

802001

Armaturen für das Bad und die Dusche
Robinetterie pour le bain et pour la douche
Rubinetteria per il bagno e la doccia
Griferia para el baño y ducha
Faucets for the Bath and Shower rooms

KWC VAROX



39.999.300.931

Max. Prüfdruck : 10 bar
 Idealer Betriebsdruck : 3 bar
 Max. Betriebsdruck : 5 bar
 Min. Betriebsdruck : 1 bar
 Druckgleichheit empfehlenswert.
 Ideale Wassertemperatur : 60°C
 Max. Wassertemperatur : 90°C



Achtung:
 Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!

Weitere Informationen finden Sie in unseren detaillierten Verkaufsunterlagen.

Pressione di prova mass. : 10 bar
 Pressione di servizio ideale : 3 bar
 Pressione di servizio mass. : 5 bar
 Pressione di servizio min. : 1 bar
 Si raccomanda pressioni uguali.
 Temperatura acqua calda ideale : 60°C
 Temperatura acqua calda mass. : 90°C



Attenzione:
 Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre dettagliate documentazioni.

Pression d' épreuve : 10 bar
 Pression de service idéale : 3 bar
 Pression de service max. : 5 bar
 Pression de service min. : 1 bar
 Egalité de pression recommandée.
 Température idéale de l'eau : 60°C
 Température max. de l'eau : 90°C



Attention:
 Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

KWC VG
 KWC Deutschland GmbH
 Junghansring 70
 DE-72108 Rottenburg
 +49 (0) 7457 948 56 0
 +49 (0) 7457 948 56 30

KWC VG
 KWC Italia S.r.l.
 Via Vecchia Ferriera 59/B
 IT-36100 Vicenza
 +39 (0) 444 566 618
 +39 (0) 444 961 519

Franke WS
 Franke GmbH
 Oberer Achdamm 52
 AT-6971 Hard
 +43 (0) 557 467 350
 +43 (0) 557 462 411

Franke WS/KS
 Franke L.L.C.
 RAK Industrial Zone, P.O. Box 14511
 AE-Ras Al Khaimah, UAE
 +971 7 203 47 00
 +971 7 203 47 60

Franke KS
 Franke GmbH
 Mumpferfährstrasse 70
 DE-79713 Bad Säckingen
 +49 (0) 7761 52 0
 +49 (0) 7761 52 294

Franke KS
 Franke France S.A.S.
 Avenue Aristide Briand BP 13
 FR-60230 Chambly
 +331 30 28 94 00
 +331 30 28 94 30

Presión de prueba : 10 bar
 Presión ideal de servicio : 3 bar
 Presión máxima de servicio : 5 bar
 Presión mínima de servicio : 1 bar
 Se recomienda la igualdad de las presiones.
 Temperatura ideal del agua : 60°C
 Temperatura máxima del agua : 90°C



Atención:
 ¡Enjuagar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Información más detallada en nuestra documentación de ventas.

Max. testing pressure : 10 bar / 145 PSI / 1000 kPa
 Ideal operating pressure : 3 bar / 45 PSI / 300 kPa
 Max. operating pressure : 5 bar / 70 PSI / 500 kPa
 Min. operating pressure : 1 bar / 14.5 PSI / 100 kPa
 Equal pressures are recommended.
 Ideal water temperature : 60°C (140°F)
 Max. water temperature : 90°C (210°F)



Attention:
 Flush pipes thoroughly before installation!

For further information refer to our detailed sales literature.

Provtryck : 10 bar / 1000 kPa
 Driftstryck : 3 bar / 300 kPa
 Max. tryck : 5 bar / 500 kPa
 Min. tryck : 1 bar / 100 kPa
 Lika tryck på kall- och varmvatten rekommenderas.
 Driftstemperatur : 60°C
 Max temperatur : 90°C



O.B.S.
 Spola rören ordentligt innan blandare installeras!

För ytterligare information se produktblad.

KWC VG
 KWC AMERICA
 1770 Corporate Drive #580
 Norcross, GA 30093 USA
 +1 678 334 21 21
 +1 678 334 21 28

Franke WS
 Franke Washroom Systems
 Ring-Oost 10
 BE-9400 Ninove
 +32 (0) 54 31 01 30
 +32 (0) 54 31 01 35

Franke KS
 Franke UK Limited
 West Park, MIOC, Styal Road
 GB-Manchester M22 5WB
 +44 161 436 62 80
 +44 161 437 13 79

Franke KS
 Franke NV
 Ring 10
 BE-9400 Ninove
 +32 (0) 54 31 01 11
 +32 (0) 54 32 36 88

Franke KS
 Franke Nederland B.V.
 Lagedijk 13
 NL-5705 Bx Helmond
 +31 492 585 111
 +31 492 585 200

Für den Installateur
 Pour l'installateur
 Per l'installatore
 Para el instalador
 For the Plumber



Vor Einbau der Funktionseinheit Rohrleitung gut spülen.
 Avant le montage de l'unité fonctionnelle, bien rincer la tuyauterie.
 Sciacquare accuratamente la tubazione prima di montare l'unità di funzione.
 Enjuague bien la tubería antes de montar la unidad funcional.
 Flush well before installation of the operating unit.

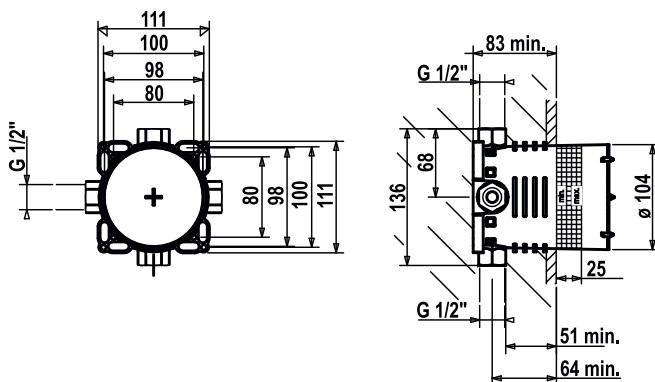


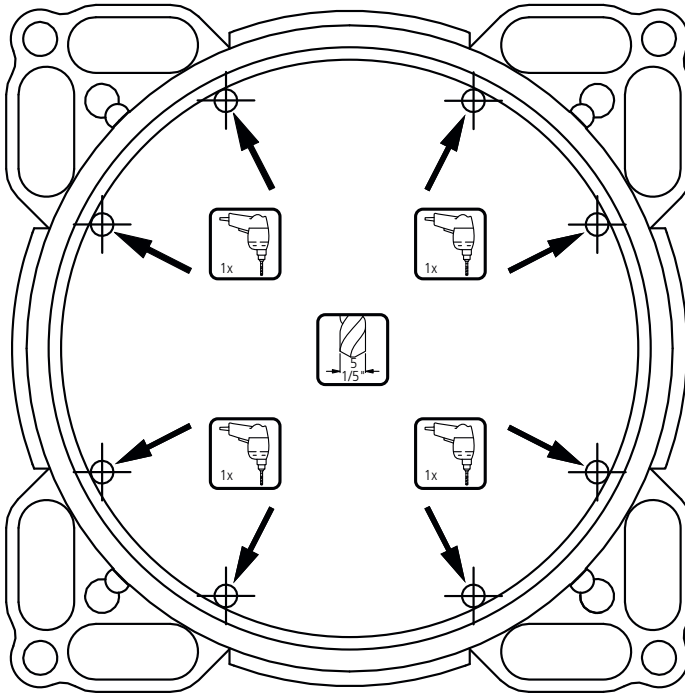
Bei Frostgefahr Hausanlage entleeren.
 En cas de risque de gel, vidanger l'installation d'immeuble.
 In caso di pericolo di gelo, svuotare l'impinto.
 En caso de peligro de hielo, purg la instalación de agua, o bien vaciar las tuberías.
 Drain system completely if danger of frost.



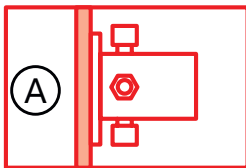
Technische Änderungen vorbehalten.
 Sous réserve de modifications techniques.
 Salvo cambiamenti tecnici.
 Nos reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.
 Subject to technical alteration.

Einbaumasse
 Dimensions d'encastrement
 Dimensioni d'ingombro
 Dimensiones de instalación
 Installation dimensions

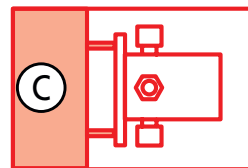




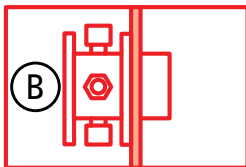
Montagebeispiele A-D
 Exemples de montage A-D
 Esempi di montaggio A-D
 Ejemplos de montaje A-D
 Examples of assembly A-D



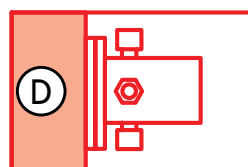
Seite 5
 Page 5
 Pagina 5
 Páginas 5
 Page 5



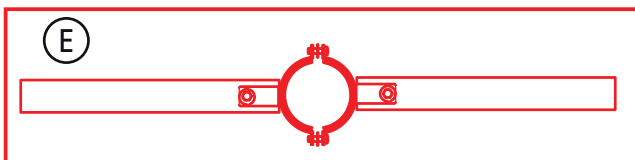
Seite 7
 Page 7
 Pagina 7
 Páginas 7
 Page 7



Seite 6
 Page 6
 Pagina 6
 Páginas 6
 Page 6

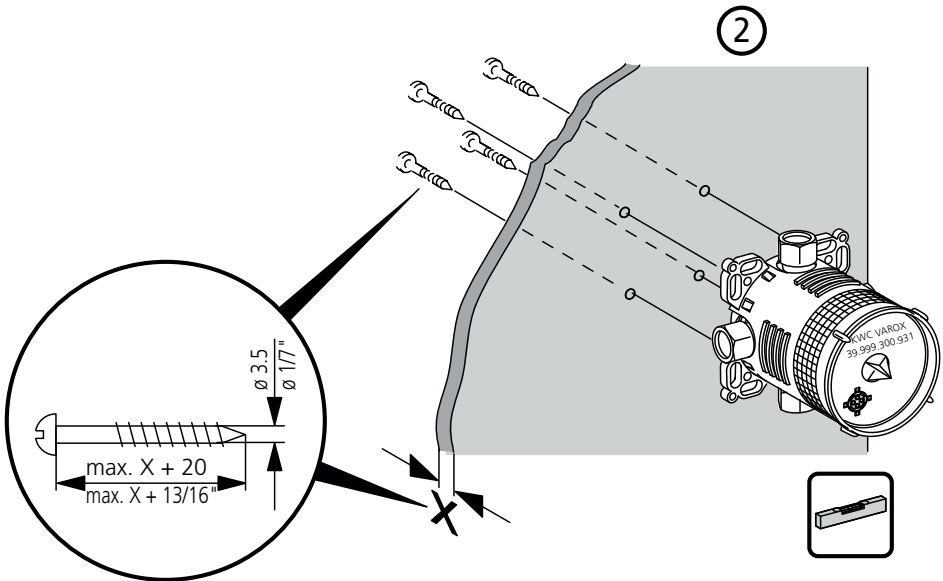
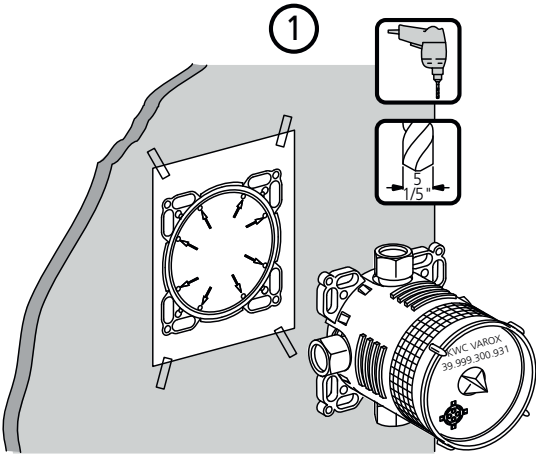
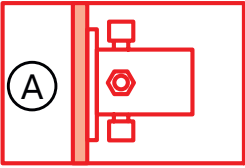


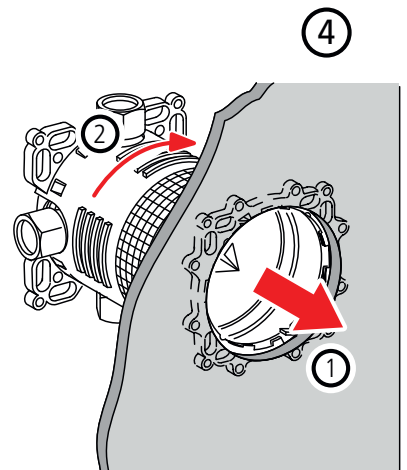
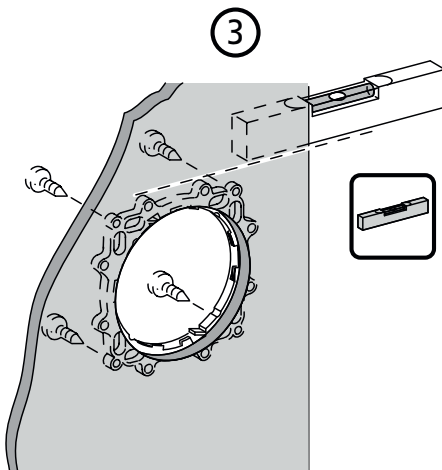
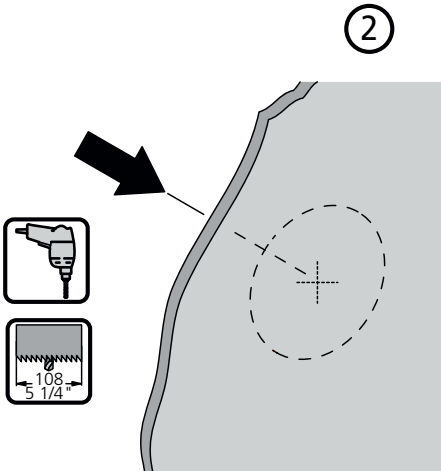
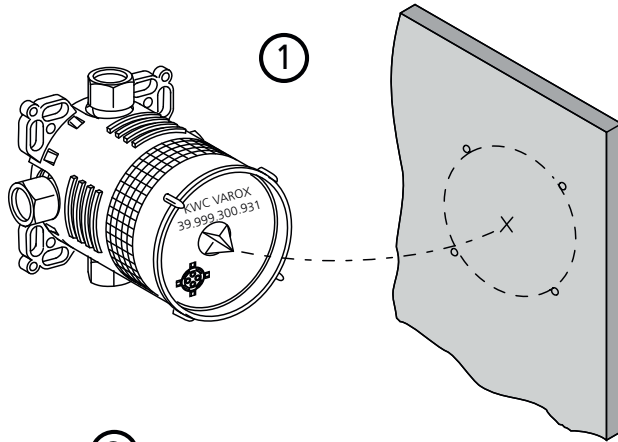
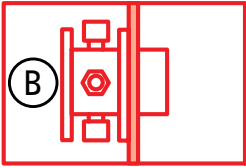
Seite 7
 Page 7
 Pagina 7
 Páginas 7
 Page 7



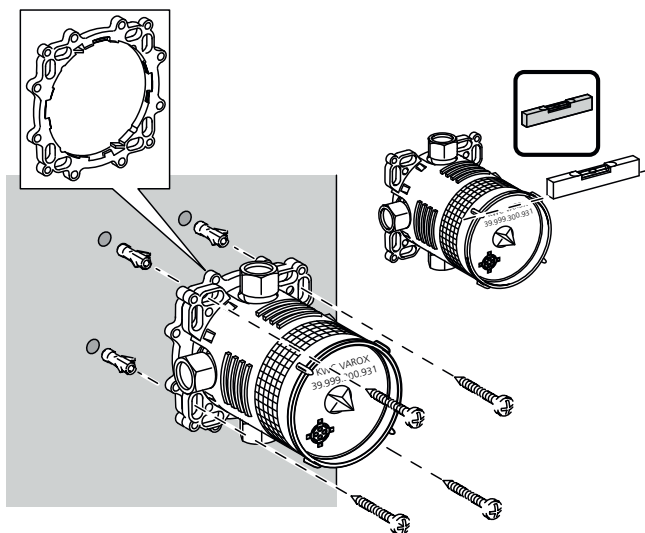
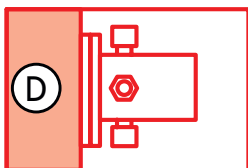
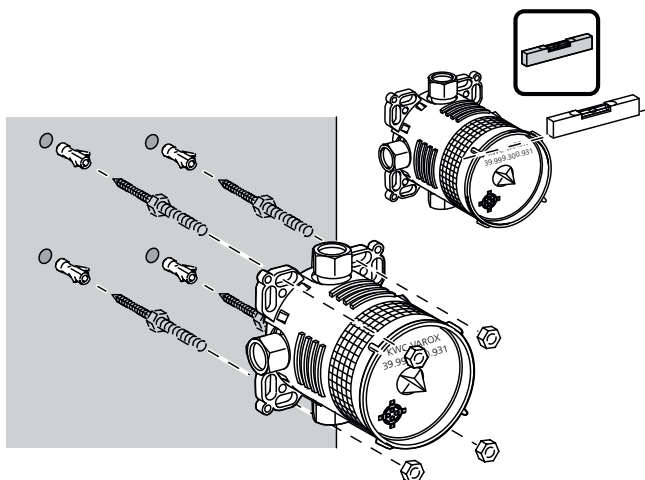
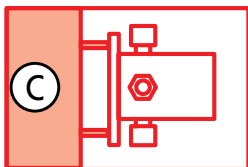
Seite 8
 Page 8
 Pagina 8
 Páginas 8
 Page 8

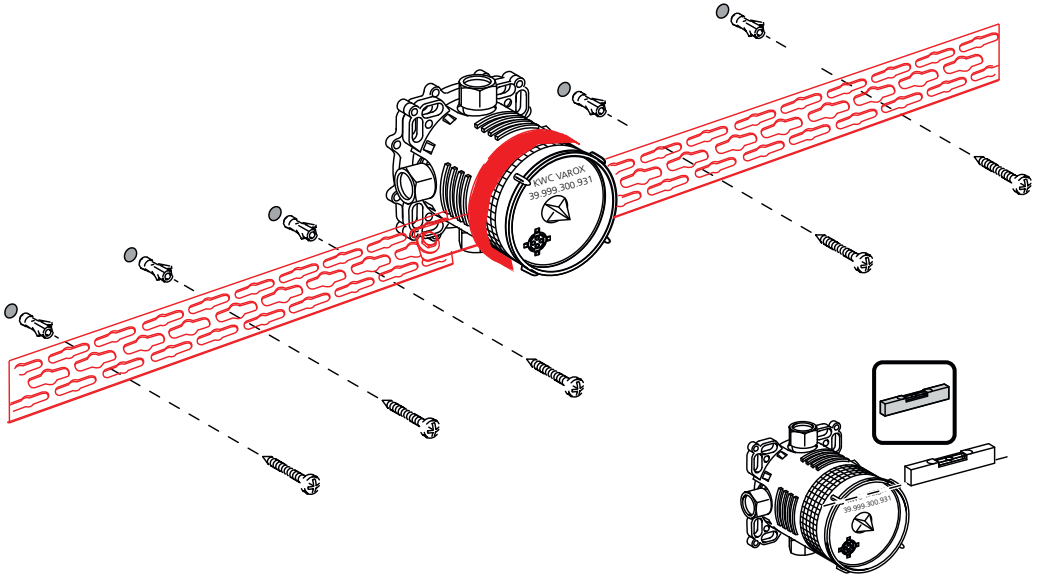
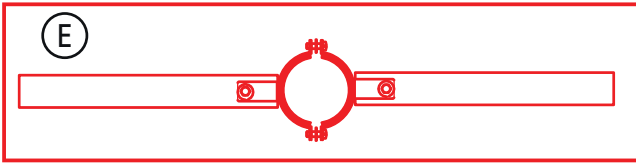
Montagebeispiel
Exemple de montage
Esempio di montaggio
Ejemplo de montaje
Example of assembly



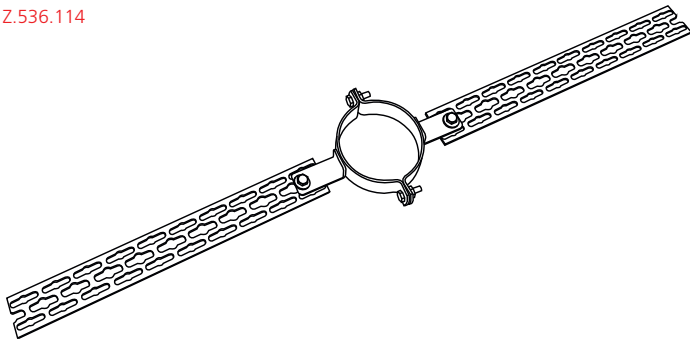


Montagebeispiel
Exemple de montage
Esempio di montaggio
Ejemplo de montaje
Example of assembly



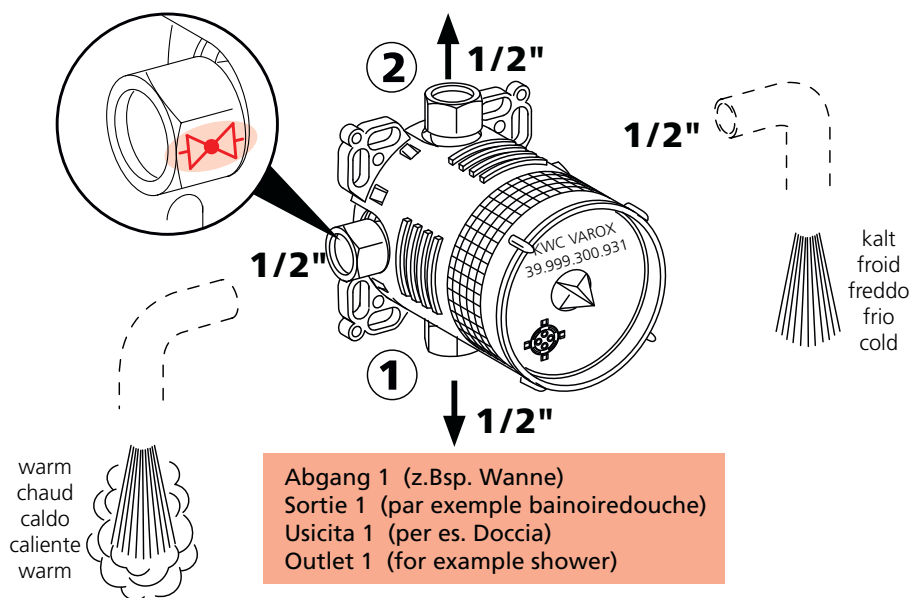


Z.536.114



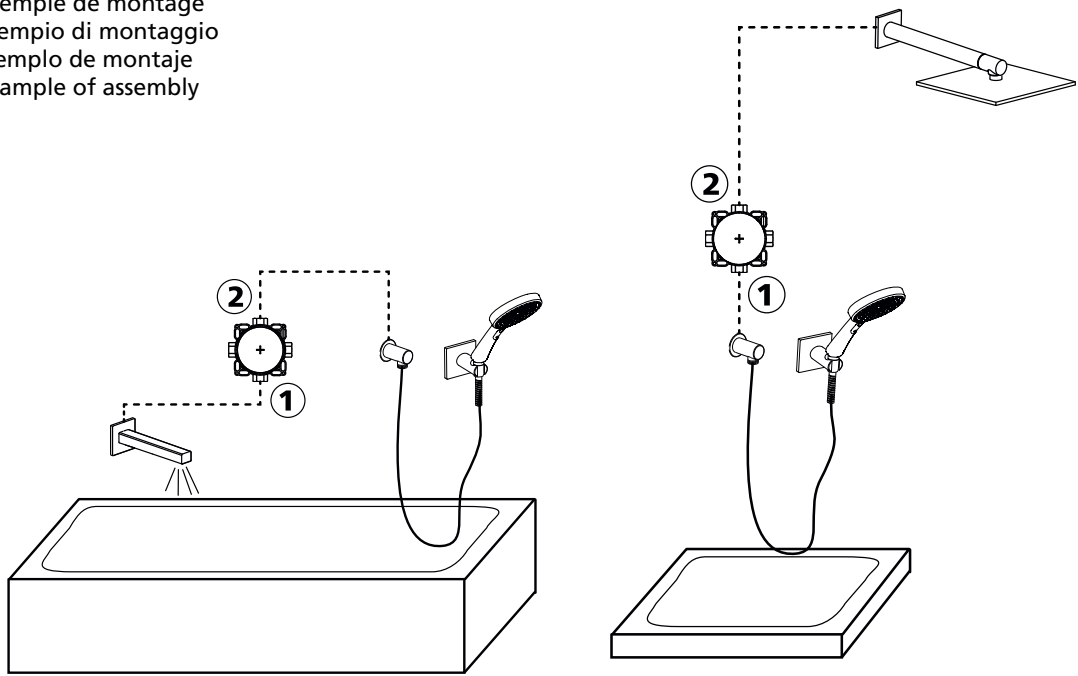
Montage
Montage
Montagio
Montaje
Installation

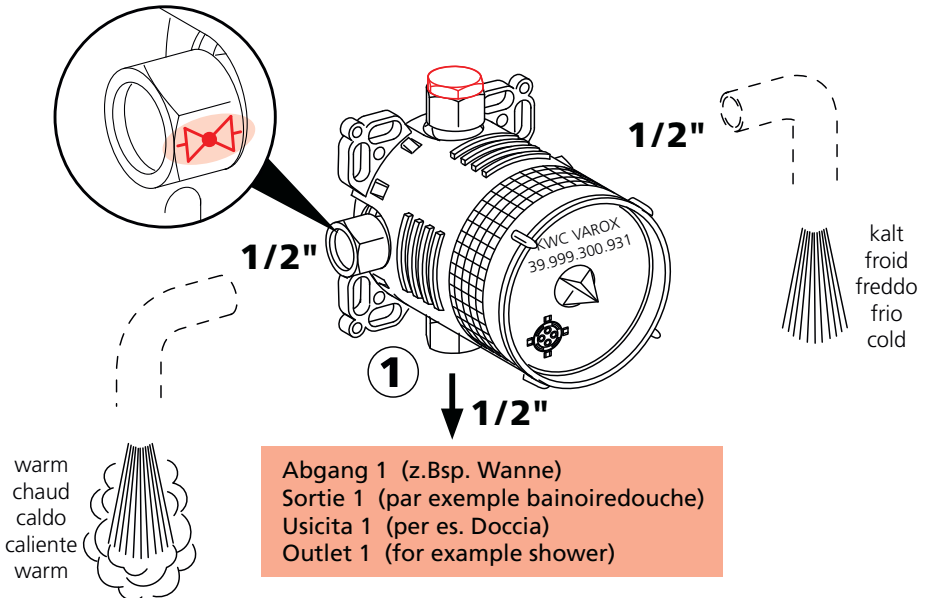
Abgang 2 (z.Bsp. Dusche)
Sortie 2 (par exemple douche)
Uscita 2 (per es. Doccia)
Outlet 2 (for example shower)



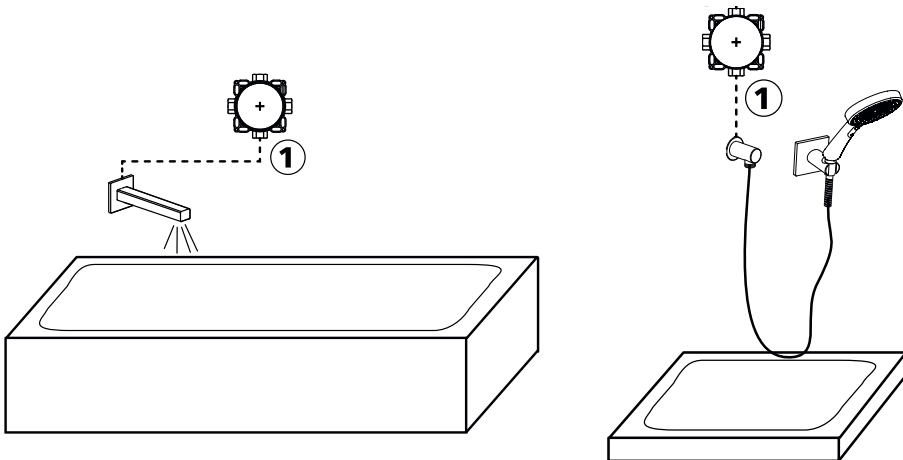
Abgang 1 (z.Bsp. Wanne)
Sortie 1 (par exemple bainoiredouche)
Uscita 1 (per es. Doccia)
Outlet 1 (for example shower)

Montagebeispiel
Exemple de montage
Esempio di montaggio
Ejemplo de montaje
Example of assembly



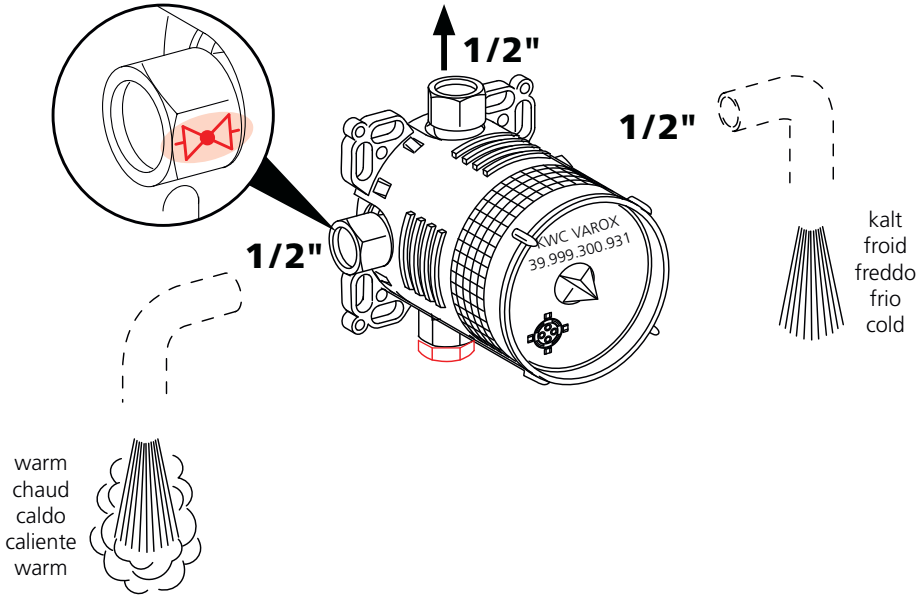


Montagebeispiel
 Exemple de montage
 Esempio di montaggio
 Ejemplo de montaje
 Example of assembly

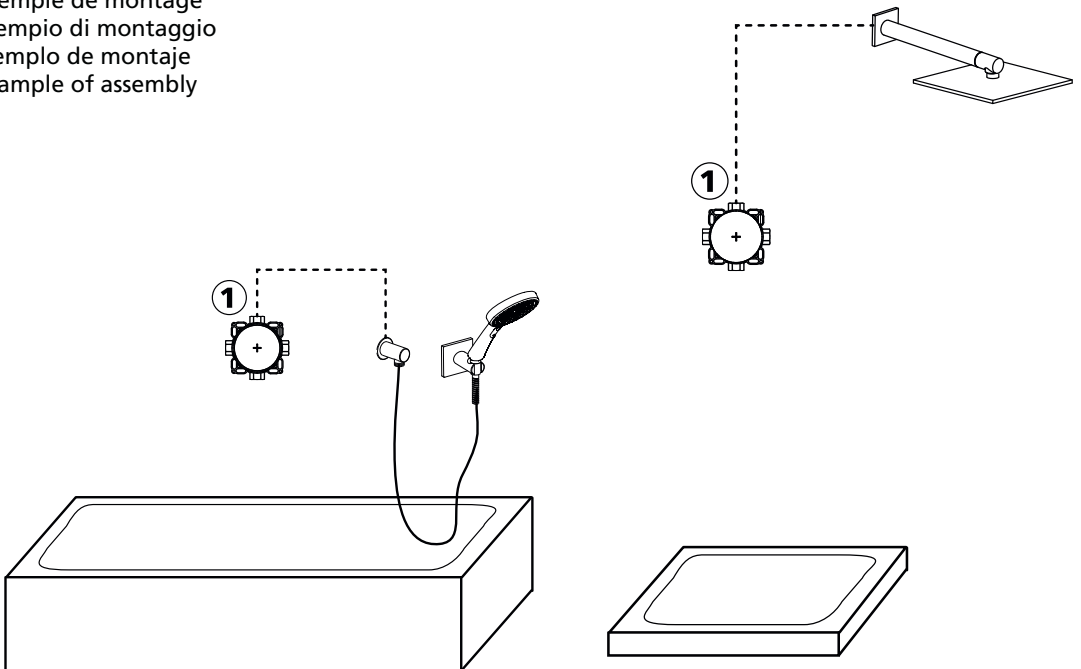


Montage
 Montage
 Montagio
 Montaje
 Installation

Abgang 1 (z.Bsp. Dusche)
 Sortie 1 (par exemple douche)
 Usicita 1 (per es. Doccia)
 Outlet 1 (for example shower)

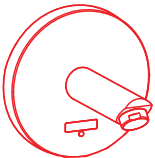
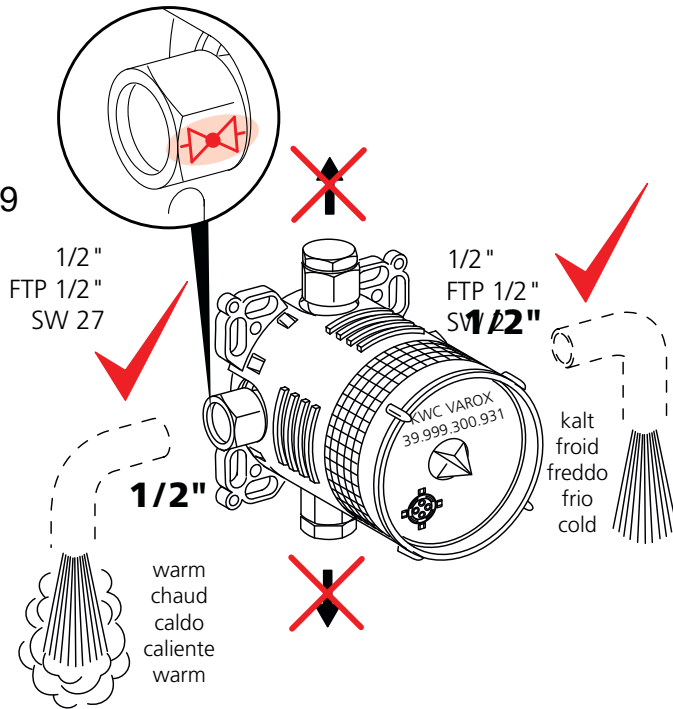


Montagebeispiel
 Exemple de montage
 Esempio di montaggio
 Ejemplo de montaje
 Example of assembly

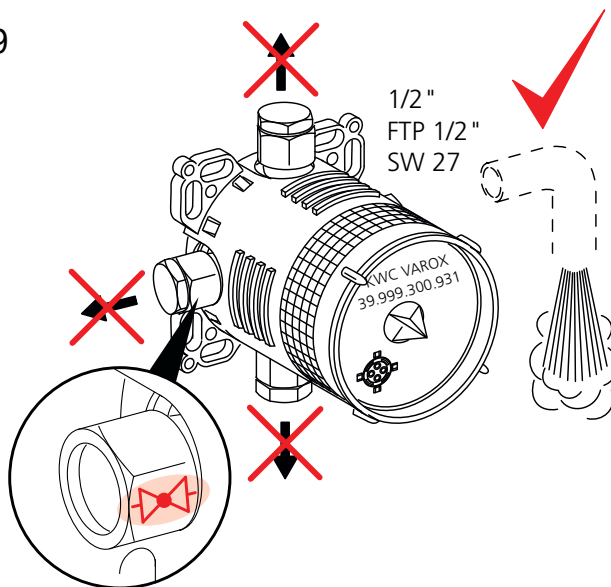




K.11.Q4.73.000R99
11.694.061.000
11.694.064.000
11.694.071.000
11.694.073.000
11.694.074.000

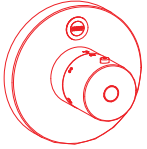


K.11.Q4.73M00R99
11.694.041.000
11.694.044.000
11.694.051.000
11.694.053.000
11.694.054.000

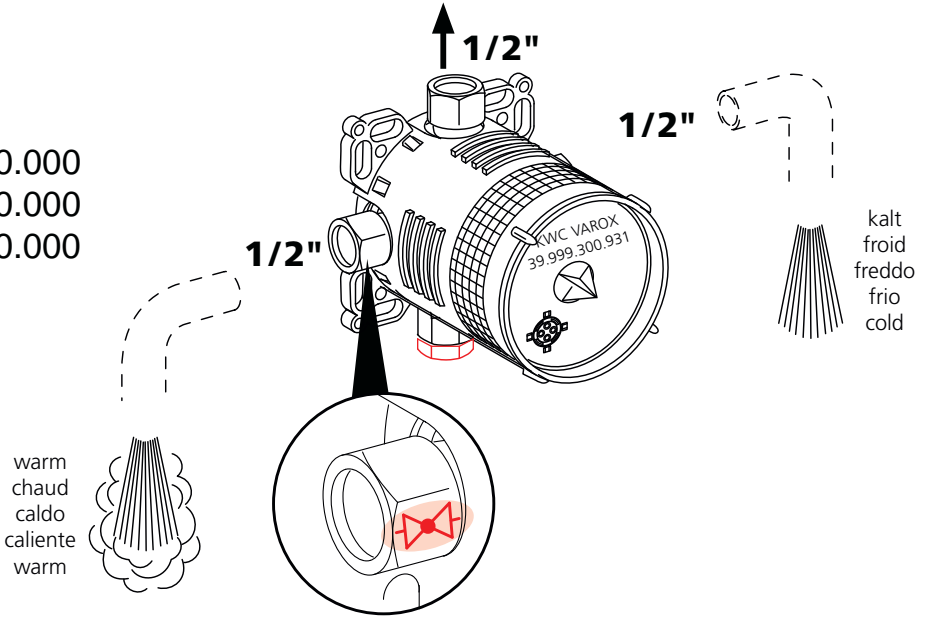


Montage
 Montage
 Montagio
 Montaje
 Installation

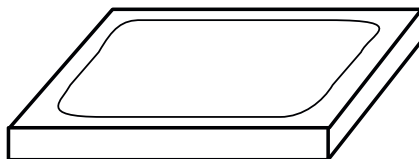
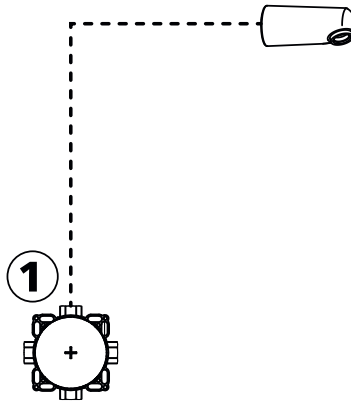
Abgang 1 (z.Bsp. Dusche)
 Sortie 1 (par exemple douche)
 Usicita 1 (per es. Doccia)
 Outlet 1 (for example shower)



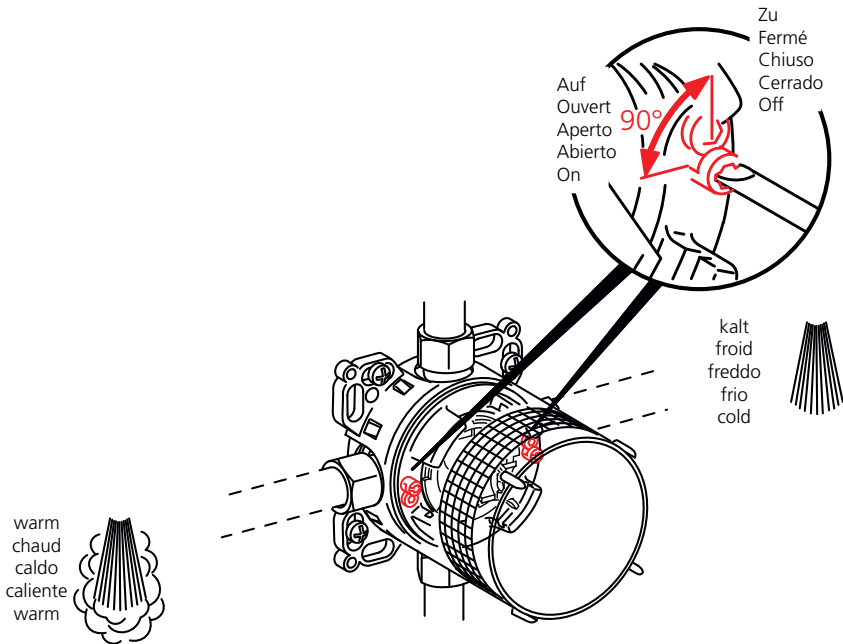
21.694.050.000
 21.694.060.000
 21.694.070.000



Montagebeispiel
 Exemple de montage
 Esempio di montaggio
 Ejemplo de montaje
 Example of assembly

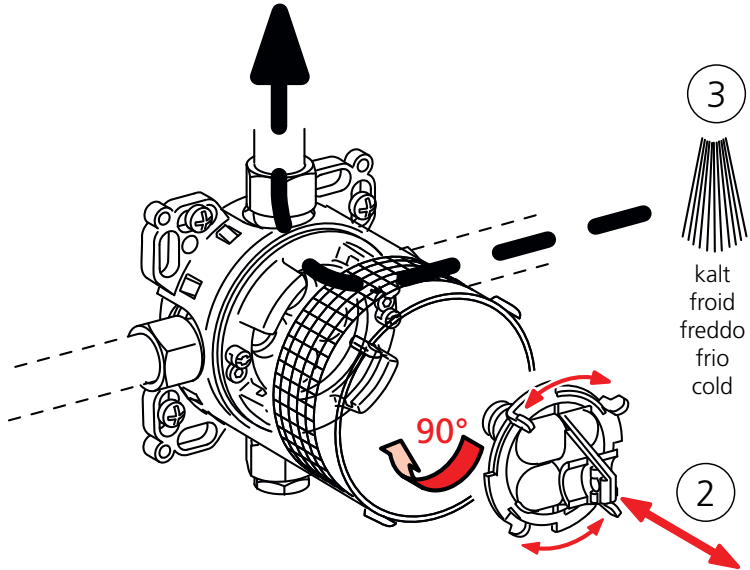
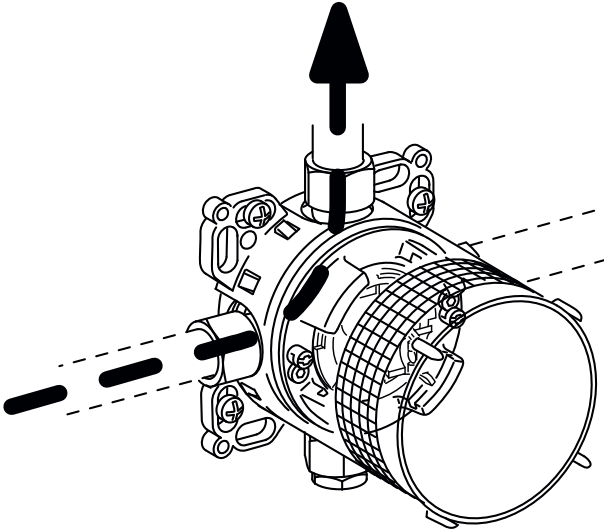


Kalt- und Warmwasser absperrn
Fermer eau froide et chaude
Chiudere acqua fredda e calda
Interrumpir la salida de agua fría y caliente
Turn off cold and hot water



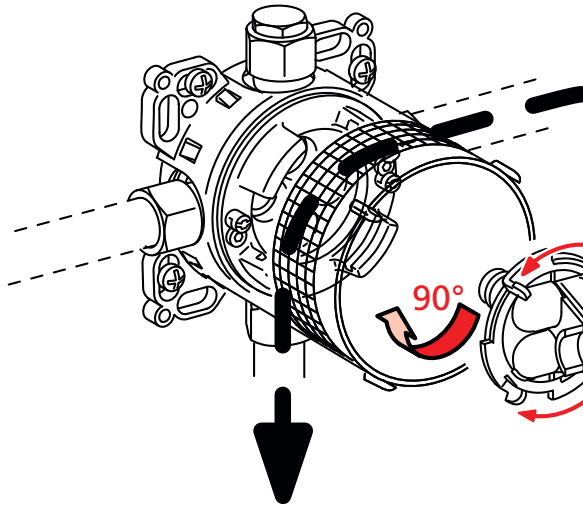
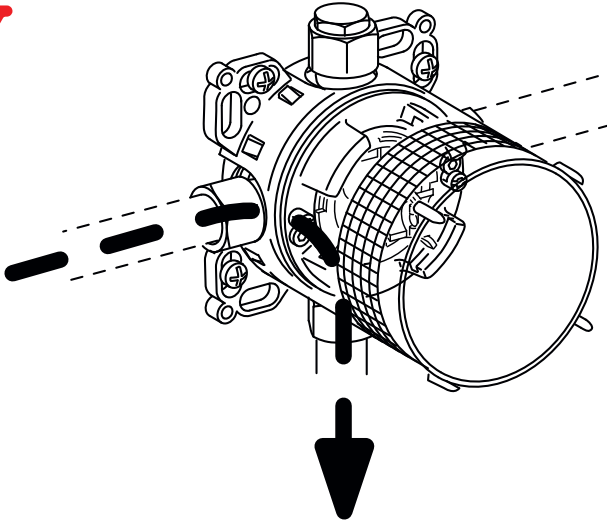


warm
chaud
caldo
caliente
warm





1
 warm
 chaud
 caldo
 caliente
 warm



3
 kalt
 froid
 freddo
 frio
 cold

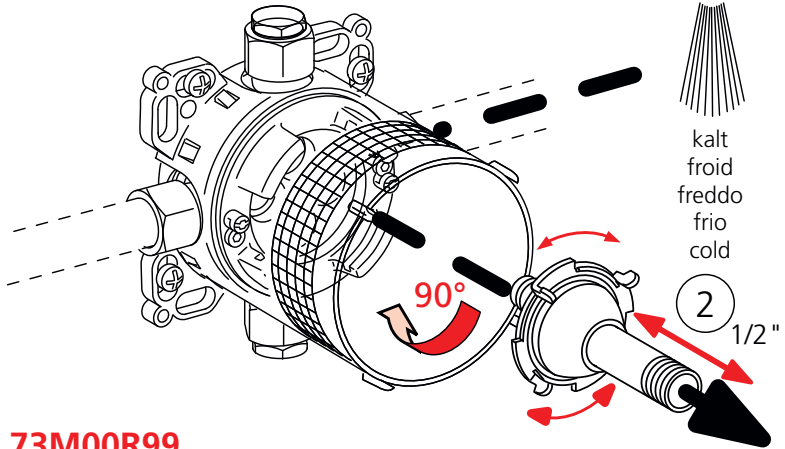
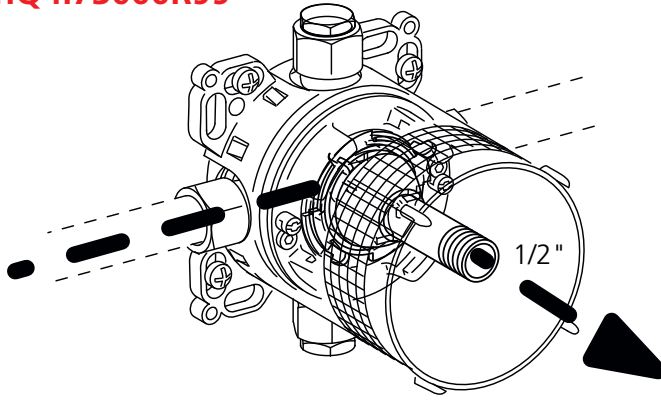
2



K.11.Q4.73000R99



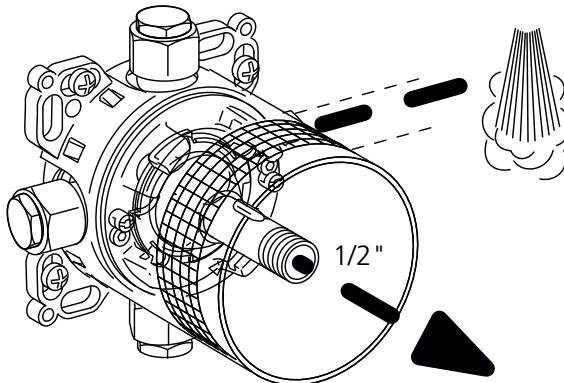
warm
chaud
caldo
caliente
warm



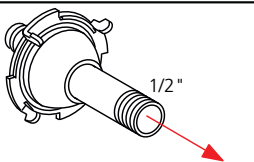
kalt
froid
freddo
frio
cold



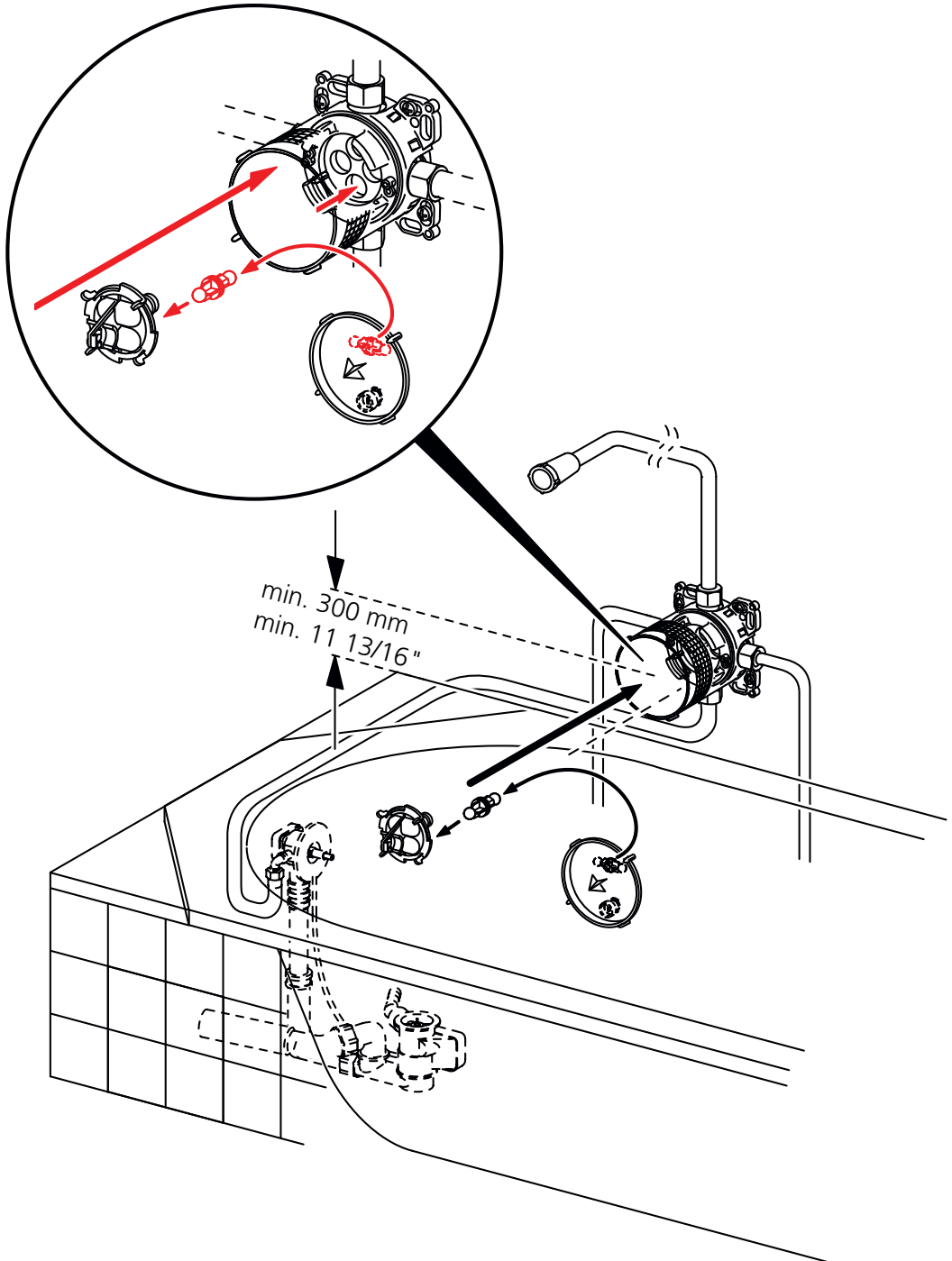
K.11.Q4.73M00R99



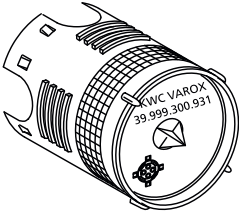
Z.635.182
(optional)



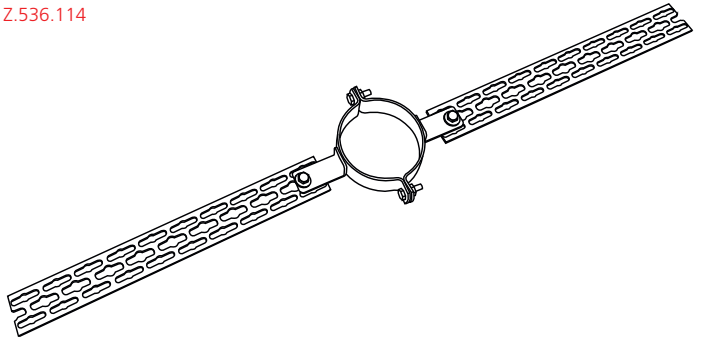
Abdrückstopfen
Bouchon de pression
Tappo di estrazione
Tapón extractor
Press-out plug



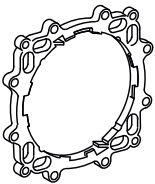
Z.535.701



Z.536.114



Z.635.179



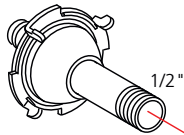
Z.535.703



Z.535.712



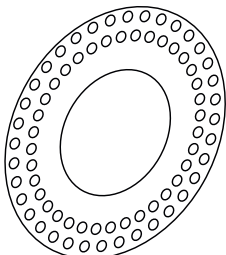
Z.635.182
 (optional)



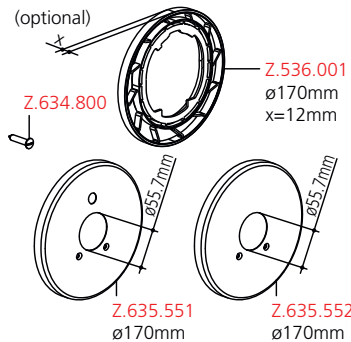
Z.535.702



Z.635.180



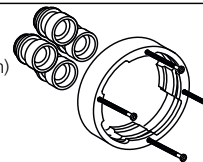
(optional)



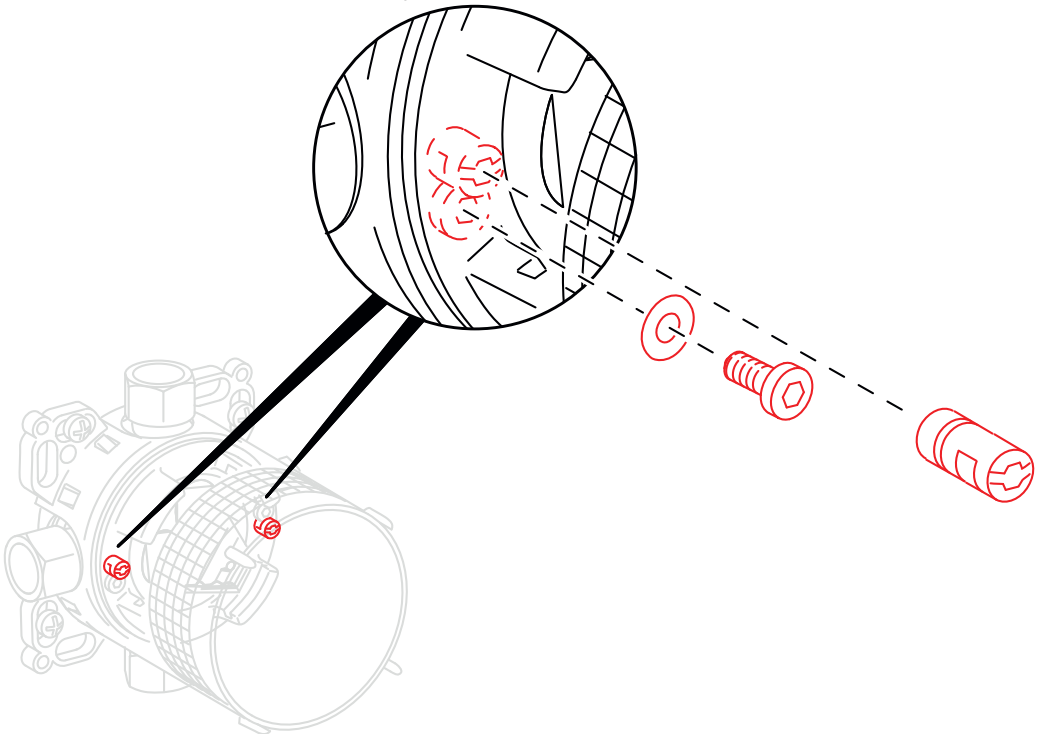
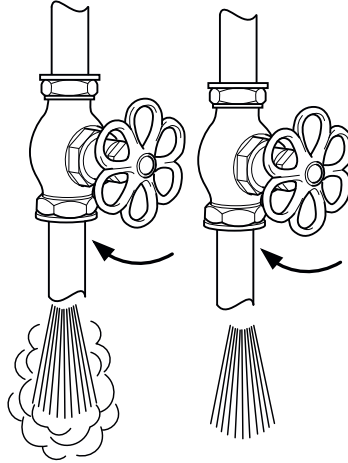
Z.535.713



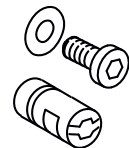
Z.535.719
 20mm
 (max. 2x20mm)
 (optional)



Kalt- und Warmwasser absperrn
Fermer eau froide et chaude
Chiudere acqua fredda e calda
Interrumpir la salida de agua fría y caliente
Turn off cold and hot water



Z.535.704





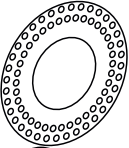
D Montageanleitung und Dichtmanschette an Fliesenleger aushändigen!

F Remettre les instructions de montage et la manchette d'étanchéité au carreleur!

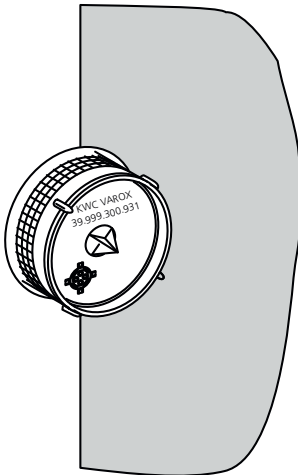
I Consegnare al posatore di piastrelle le istruzioni per l'uso e il manicotto di tenuta!

SP ¡Entregar las instrucciones de montaje y la guarnición de obturación al baldosador!

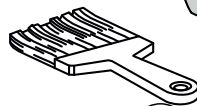
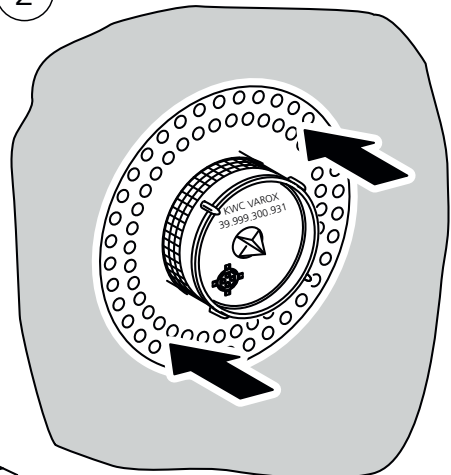
E Hand over the assembly instructions and sealing collar to the tiler!



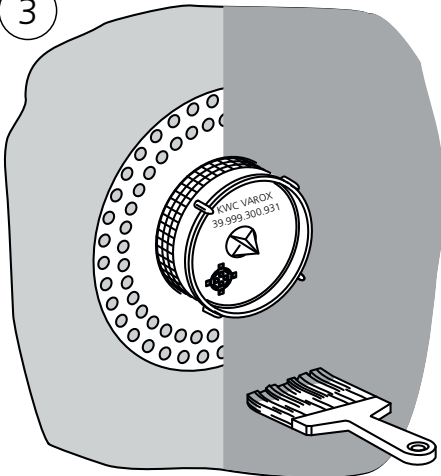
1



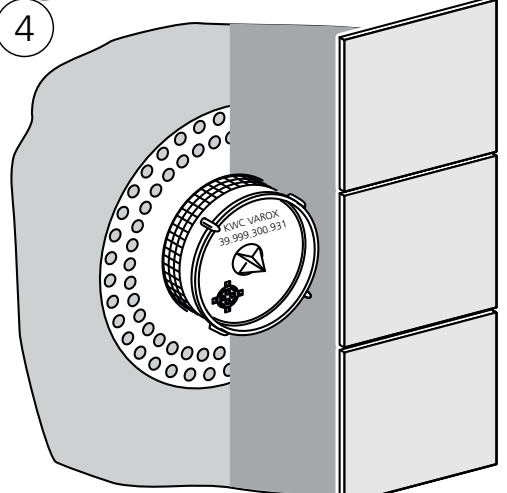
2



3



4



Wartungsanleitung für Armaturen und Zubehör

Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires

Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori

Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios

Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froide!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.

- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!

- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!

- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpieza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie

- de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!

- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!

- Secar frotando con un paño blando.

General Cleaning Instructions:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).

- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

Maintenance:

- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.

- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning:

- Dirt or calcium deposits on the faucet surface must be

- removed with soft detergent or with soap water!

- Rinse well with water immediately after cleaning, until all detergent is removed from the surface.

- Dry with soft cloth.

Skötsel och underhåll:

- Blandaren skall vara rumtempererad innan rengöring

- (högre temperatur kan vara skadlig för ytbehandlingen).

- Instruktioner från rengöringsmedeltillverkaren skall följas.

Underhåll:

- Torka av blandaren dagligen med en mjuk trasa

- Använd aldrig kalklösande, sura- eller slipande skurmedel och svampar.

Rengöring:

- Smuts eller kalkavlagringar på blandarytan tas bort med mild rengöringsmedel eller mild tvållösning.

- Eftersköljning med rent vatten tills allt rengöringsmedel är borta.

- Torka med mjuk trasa.

D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!

F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.

I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!

Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.

E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!

S För att Garantien skall gälla skall blandaren vara monterad och använd på ett korrekt sätt.



Recyclingpapier auf 100% Altpapierbasis.
Papier de recyclage sur 100% bases de vieux papier.
Riciclaggio della carta sulla base della carta straccia di 100%.
Reciclaje del documento sobre base del papel usado del 100%.
Recycling paper on 100% waste paper basis.
Återvinning av papper 100%

Technische Änderungen vorbehalten

Salvo cambiamenti tecnici

Sous réserve de modifications techniques

Derechos reservados para efectuar modificaciones técnicas

Subject to technical alteration

Med förbehåll för tekniska ändringar

